



大会

Distr.
LIMITED

A/C.2/50/L.73
8 December 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十届会议

第二委员会

议程项目95(a)

可持续发展和国际经济合作：贸易和发展

委员会副主席康纳尔·墨菲先生(爱尔兰)

根据对决议草案A/C.2/50/L.17进行

协商的结果提出的决议草案

国际贸易和发展

大会，

重申《国际经济合作、特别是恢复发展中国家的经济增长和发展的宣言》、¹《联合国第四个发展十年国际发展战略》、²《1990年代联合国非洲发展新议程》、³《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》、《卡塔赫纳承诺》、⁵《21

¹ 第S-18/3号决议，附件。

² 第45/199号决议，附件。

³ 第46/151号决议，附件，第二节。

⁴ 《第二次联合国最不发达国家问题会议，1990年9月3日至14日，巴黎》(A/CONF.147/18)，第一部分。

⁵ 见《联合国贸易和发展会议记录，第八届大会，报告和附件》(联合国出版物，出售品编号：C.93.II.D.5)，第一部分，A节。

世纪议程》、⁶以及为了应付1990年代的挑战而为持续经济增长与可持续发展提供总体政策框架的各项协议，

回顾关于设立联合国贸易和发展会议为大会机构的经修正的1964年12月30日第1995(XIX)号决议、⁷关于贸发会议第八届大会的1992年12月22日第47/183号决议和关于国际贸易和发展的1993年12月10日第48/55号和1994年12月19日第49/99号决议，

欢迎联合国贸易和发展会议秘书长的任命，

注意到联合国贸易和发展会议在实施其第八届大会各项成果方面的进展，特别是贸发会议在其任务范围内对贸易和发展问题所作的贡献，

强调设立一个开放的、有章可循的、公平的、稳固的、非歧视的、透明的和可预测的多边贸易制度的重要性，

又强调良好和有利的国际经济和金融环境，以及积极的投资气氛，是包括创造就业在内的世界经济增长，特别是发展中国家的持续经济增长和可持续发展的必要条件，并进一步强调每一个国家对促进发展的经济政策自己负责，

欢迎多边贸易谈判乌拉圭回合于1994年4月12日至15日在摩洛哥马拉喀什贸易谈判委员会部长级会议上圆满结束，并注意到乌拉圭回合的协议⁸是一项历史性成就，预期有助于加强世界经济和促成世界各地更大的贸易、投资、就业和收入的增长，特别有助于促进发展中国家的持续经济增长和可持续发展，

⁶ 《联合国环境与发展会议的报告，1992年6月3日至14日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8），决议1，附件二。

⁷ 见第2904A(XXVII)号、第31/2A和B号和第34/3号决议。

⁸ 《记录多边贸易谈判乌拉圭回合各项成果的法律文书，1994年4月15日于马拉喀什》（关贸总协定秘书处出版物，出售品编号：GATT/1994-7）。

强调加强和实现国际贸易体系更大的普遍性很重要,欢迎旨在使原非关税和贸易总协定成员的转型期经济国家和发展中国家加入世界贸易组织的进程,从而有助于使它们迅速充分地⁹与多边贸易体系结成一体,

注意到1995年9月25日至10月6日在纽约举行的《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》实施情况中期全球审查所通过的评价和建议,

还注意到乌拉圭回合的协议除其他外使国际贸易大幅度自由化,加强了多边规则和纪律,以确保贸易关系更为稳定和可以预测,同时在新领域规定了一些规则和纪律,并进一步注意到以世界贸易组织的形式创立了一个新的体制框架,其中有一个综合解决争端机制,应可防止采行违反国际贸易规则的单方面行动,

认识到发展中国家对乌拉圭回合取得成功作出了重大的贡献,特别是因为它们接受了贸易自由化改革与措施的挑战,并强调必须积极努力,以确保发展中国家,特别是其中的最不发达国家在国际贸易增长中占到与其经济发展需要相称的份额,

又认识到包括在发展中国家间进行的分区域和区域经济一体化进程为全球贸易注入了巨大动力,增强了所有各国的贸易和发展机会,并强调为了保持这种一体化安排的积极方面和确保它们能动的增长效果的普及,会员国和集团而向外和支持多边贸易体系,

表示关切实施包含在马拉喀什签署的《记录部长级贸易谈判乌拉圭回合结果的最后文件》⁹内的乌拉圭回合各项协议给最不发达国家、特别是非洲最不发达国家和发展中净粮食进口国可能造成的不利影响,并确认有必要援助这些处境不利的发展中国家,以便它们从实施乌拉圭回合中充分获得好处,

欢迎南非政府慷慨表示愿意担任联合国贸易和发展会议第九届大会的东道国,

⁹ 同上,第1卷。

认识到联合国贸易和发展会议依照贸易和发展理事会1994年4月29日关于乌拉圭回合的第410(XL)号商定结论、¹⁰理事会1994年9月30日关于乌拉圭回合的第419(XLI)号商定结论、¹¹理事会第426号决定、¹²以及第九届联合国贸易和发展会议临时议程,¹³在鉴定和分析国际贸易议程中的新问题和即将出现的问题方面所起的作用,

注意到定于1996年12月在新加坡举行的创立世界贸易组织部长会议的重要性,

强调有必要考虑到必须保护知识产权以及发展中国家在实施《21世纪议程》方面的特殊需要,以有利条件,包括以互相商定的减让性条件和优惠条件,促进、协助和酌情资助发展中国家取得和向发展中国家转让无害环境技术和相应的诀窍,

满意地注意到可持续发展委员会第三届会议关于贸易、环境和可持续发展的建议,¹⁴本着可持续发展的全球新伙伴精神,确认必须对环境、贸易和发展问题采取均衡兼顾和综合全面的对策,

1. 注意到贸易和发展理事会第四十一届第二期会议¹⁵和第四十二届第一期会议的报告,¹⁶吁请所有国家采取适当行动,实施这些会议的结果;

¹⁰ 见《大会正式记录,第四十九届会议,补编第15号》(A/49/15),第一部分,第二章,A节。

¹¹ 见A/49/15(第二卷),第一章,A节。

¹² 见A/50/15(第二卷),第 章, 节。

¹³ 见A/50/15(第一卷),第一章,A节。

¹⁴ 《经济及社会理事会正式记录,1995年,补编第12号》(E/1995/32),第一章,第47至第72段。

¹⁵ A/50/15(第一卷)。

¹⁶ A/50/15(第二卷)。

2. 还注意到《1995年贸易和发展报告》¹⁷ 和确认这类报告对国际贸易和发展对话的贡献;

3. 强调实施1992年2月8日至25日在哥伦比亚卡塔赫纳德印第亚斯举行的联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《卡塔赫纳承诺》所载政策和措施方面的后续行动和监测工作的重要性;

4. 强调紧急需要推行贸易自由化,包括通过大幅度减少贸易壁垒和其他壁垒,特别是非关税壁垒和消除国际关系中的歧视性和保护主义做法,并改善进入所有国家特别是发达国家的市场的机会,以便创造持续经济增长和可持续发展;

5. 还强调必须使转型期经济国家及其他国家与世界经济充分结成一体化,特别是通过为它们的出口改善进入市场机会和消除歧视性的关税和非关税措施,以及使其贸易制度更自由化,包括对发展中国家的开放,并在这方面确认有关的转型期经济国家,彼此间以及同发达国家和(或)发展中国家开放区域经济一体化的重要性,以便为扩大贸易和投资创造新机会;

6. 又强调及时和全面实施《记录多边贸易谈判乌拉圭回合各项成果的最后文件》所载各项协议的重要性和《设立世界贸易组织协定》在1995年1月1日生效¹⁸的重要意义;

7. 强调全面和继续实施《最后文件》所载规定的重要性,其中为发展中国家规定了特殊差别待遇,包括对最不发达国家和发展中净粮食进口国的情况加以特别照顾的决定;

8. 注意到联合国贸易和发展会议和世界贸易组织联合以及分别地就乌拉圭回合对发展中国家的影响所进行的工作,并期望将这项分析纳入讨论,包括部长级会议的讨论;

¹⁷ 联合国出版物,出售品编号:C.95.II.D.16。

¹⁸ 见《记录多边贸易谈判乌拉圭回合各项成果的法律文书,1994年4月15日于马拉喀什》(总协定秘书处出版物,出售品编号:GATT/1994-7),第1卷和第27至31卷。

9. 邀请联合国贸易和发展会议第九届大会向世界贸易组织部长会议提出其从发展观点评价乌拉圭回合各项协议所产生的挑战和机会的意见；

10. 强调需要继续审查和评价乌拉圭回合各项协议的实施情况，以确保逐渐形成的多边贸易体系所产生的利益能促进持续经济增长和可持续发展；

11. 又强调将于1996年12月在新加坡举行的世界贸易组织部长会议在协助确定未来有幸可循的多边贸易体系的方向方面的重要性；

12. 痛惜采取超越乌拉圭回合各项协议的单方行动以回避或破坏多边议定的贸易自由化措施的任何企图，并重申不应将环境和社会关切问题用于保护主义目的；

13. 注意到联合国贸易和发展会议在贸易与环境方面正在进行的工作，特别是其贸易、环境和发展问题工作组的成果，并还注意到世界贸易组织贸易环境与委员会进行中的工作；

14. 还注意到联合国环境规划署/联合国贸易和发展会议审议贸易与环境问题联合方案所取得的进展，并邀请这两个组织依照可持续发展委员会第三届会议报告¹⁹第一章第59段继续其工作；

15. 重申优先需要实施《1990年代最不发达国家行动纲领》，要考虑到1995年9月25日至10月6日在纽约举行的《1990年代最不发达国家行动纲领》实施情况中期全球审查会议通过的评价和建议；

16. 强调迫切需要向非洲国家提供援助，以便除其他外，评价《记录多边贸易谈判乌拉圭回合各项成果的最后文件》的影响，并使它们能够鉴定和执行适应性措施来加强其竞争能力；

17. 请提供优惠的国家改善它们的优惠计划，并邀请1996年关于普遍优惠制的政策审查会议审查对普惠行动制的可能修改适应，要考虑到《卡塔赫纳承诺》的第134至140段及乌拉圭回合的成果；

¹⁹ 《经济及社会理事会正式记录，1995年，补编第12号》(E/1995/32)。

18. 重申联合国贸易和发展会议在联合国内作为综合全面处理贸易、金融、技术、投资、服务和可持续发展等领域的发展问题和相关问题的协调中心的作用,在这方面,强调贸发会议与世界贸易组织之间应在职能互补的基础上进行建设性的有效合作;

19. 决定要使联合国贸易和发展会议能够履行其任务,使之成为促进发展的更有效的工具;

20. 确认联合国贸易和发展会议第九届大会除其他外将审议贸发会议的今后作用,包括其同其他国际机构的关系,以便在它们之间制造有机协作,并在贸发会议的任务规定的基础上,为加强联合国系统起见,应使贸发会议能够成为促进发展的更有效工具;

21. 邀请联合国贸易和发展会议与其他主管组织密切合作,审查国际贸易议程上的新问题和即将出现的问题,以期加强各成员国在贸易与环境 and 竞争政策等领域内的国际共识建设,并在这方面确认贸发会议根据贸易和发展理事会第410(XL)号和419(XLI)号商定结论,在准备背景工作和建立对贸易问题的共识方面起着作用;

22. 邀请联合国贸易和发展组织同其他主管组织紧密合作,根据贸易和发展理事会第410(XL)号商定结论,密切监测国际贸易体系的发展情况,特别是这些情况对发展中国家的影响,并从执行乌拉圭回合的各项协议中确定所产生的新的贸易机会,以便提供信息和技术支助,促成这些国家同国际贸易体系结成一体,以及协助它们充分利用新的贸易机会;

23. 请联合国贸易和发展会议监测、分析和审查转型期经济国家与发展中国家间的贸易发展情况,并为振兴这种贸易建议适当的措施,从而帮助加强多边贸易体系;

24. 欢迎联合国贸易和发展会议秘书处和世界贸易组织秘书处所采取的措施,并邀请它们继续发展其工作关系、彼此合作、相互补充;

25. 强调将所有非世界贸易组织成员的国家纳入多边贸易协议对国际贸易体系

的重要性,并促请国际社会适当和充分地协助非世界贸易组织成员的国家一步步加入该组织;

26. 请联合国贸易和发展会议,并邀请世界贸易组织,按照其各自的任务和职权,与其他主管联合国机构和区域委员会紧密合作,综合全面地处理贸易和环境问题,并通过可持续发展委员会,向1997年经济及社会理事会和大会特别会议提交一份关于在贸易与环境的问题方面所取得的具体进展的报告;

27. 又请联合国贸易和发展会议继续发挥其在贸易与环境领域的特殊作用,包括分析性和经验性工作、概念性和经验性研究、政策分析、以及共识建设等等,以确保公开透明和协调一致地使环境与贸易政策相互支持,要考虑到在贸发会议、环境规划署和世界贸易组织的工作方面需要继续紧密合作和相互补充;

28. 再请联合国贸易和发展会议同有关国际组织,特别是国际贸易中心和世界贸易组织合作,参照乌拉圭回合的各项协议,酌情集中并加紧进行技术援助,以期提高发展中国家的能力,特别是提高最不发达国家、非洲国家和发展中岛屿国家的能力,让它们可以有效地参与国际贸易体系;

29. 进一步请联合国贸易和发展会议继续向转型期经济国家提供技术援助,要考虑到发展中国家的需要,特别是关于同多边贸易体系的充分结成一體,以助扩大外贸,特别是同发展中国家的外贸。

- - - - -